


«УТВЕРЖДАЮ»
Директор Федерального государственного бюджетного
учреждения науки Институт мировой литературы
имени А.М. Горького Российской академии наук,
профессор РАН, член-корреспондент РАН,
доктор филологических наук




В.В. Полонский
« 19 » сентября 2024 г.

ОТЗЫВ

**ведущей организации – Федерального государственного бюджетного
учреждения науки Институт мировой литературы имени А.М. Горького
Российской академии наук (ИМЛИ РАН)
о диссертационной работе Хавжоковой Людмилы Борисовны «Система
адыгской версификации: генезис и эволюция», представленной на
соискание ученой степени доктора филологических наук по
специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов
Российской Федерации**

Исследование, проведенное в диссертационной работе «Система адыгской версификации: генезис и эволюция», позволило ее автору, Хавжоковой Людмиле Борисовне, в новом аспекте и на основе научного историзма провести комплексный анализ системы адыгского стихосложения от фольклорных истоков до современного литературного стиха в контексте отечественной литературы XX–XXI вв.

Актуальность. Система адыгской версификации со своими древними истоками, строгими канонами и этнокультурными особенностями до сих пор остается явлением малоизученным. В современном адыгском, как и в целом в северокавказском, литературоведении существует необходимость исследования поэтики, в частности, звуковой организации общеадыгского (кабардинского, черкесского, адыгейского) стиха. Комплексное научное осмысление процессов генезиса и эволюции системы адыгского стихосложения будет способствовать решению теоретических вопросов поэтических жанров, национальной специфики адыгской поэзии, являющейся неотъемлемой частью общероссийского литературного процесса. Выбор темы обусловлен необходимостью решения актуальных

задач современной литературоведческой науки, главной из которых является поиск новых подходов к анализу стиха, позволяющих, с одной стороны, выявить этноспецифические свойства, с другой, определить универсальные качества, интегрирующие его в общероссийский литературный контекст. Актуальность представленного научного труда также связана с тем, что исследование системы стихосложения в новом прочтении поэтических текстов, созданных в условиях переоценки художественно-эстетических ценностей, необходимо для разработки общих теоретических проблем эволюции адыгской поэзии.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые проведен всесторонний анализ системы общеадыгского (кабардинского, черкесского, адыгейского) устного и письменного стиха от этапа становления до современности. Система стиха рассмотрена как явление этно- и лингвопоэтического стиля и идиостиля адыгских поэтов. Вместе с тем учитывались такие экстрастиховые факторы, как культурная и политическая обстановка в стране, определяющие тематику и проблематику и отчасти ритмическое звучание произведения. Приняты во внимание обратимость процесса влияния содержания на форму и отмечен факт непосредственного участия второй (формы) в формировании первого (содержания). К анализу привлечен огромный по объему фактический материал из образцов жанров устного поэтического творчества, народно-профессиональной устной авторской поэзии, а также этапов формирования и развития современной письменной литературы, созданный на двух литературных языках – кабардино-черкесском и адыгейском. Материалом исследования послужили более 500 фольклорных текстов и около 25 000 (приблизительно 500 000 строк) литературных произведений. Проанализирована поэтика разножанровых композиций: благопожеланий (хохи), народных песен, нартских пшинатлей, первых авторских поэтических импровизаций, разновидностей письменного стиха – стихотворения, поэмы, баллады, сонеты, венки сонетов, газели, стихи-стрелы (четверостишия), рубаи, триолеты, октавы и др. Рассматриваемый материал тщательно изучен, грамотно систематизирован и расположен в соответствии с выделяемыми этапами возникновения и становления адыгского стиха как феномена этноязыковой культуры.

Обоснованность и достоверность научных положений, выводов и заключений, сформулированных в диссертации, определены фундаментальными концепциями, гипотезами и подходами к изучению

системы отечественного стихосложения в целом и адыгской версификации в частности. Представленное диссертационное исследование проведено с опорой на теоретические достижения современного литературоведения. Диссертант хорошо знакома с научными трудами предшественников, свободно ориентируется в разработках ученых различных школ и направлений, глубоко понимает историю вопроса, полемизирует с мнениями ученых, умеет обобщать свое представление. Л.Б. Хавжокова не оставила без достойного внимания ни одной работы и ни одного имени, которые не были бы с должным уважением упомянуты в рецензируемом исследовании. Это никоим образом не делает работу эклектичной и не размывает ее основной концептуальной линии, не мешает автору последовательно и аргументированно отстаивать свою позицию. Во введении представлен исчерпывающий обзор литературы по исследуемым вопросам и дана оценка проблемам, поднимавшимся в научном мире и связанным с предметом изучения.

Достоверность полученных результатов обеспечена выбранной методологией исследования. Основной методологический принцип, используемый в диссертации, – системный анализ, включающий некоторые общенаучные (анализ, синтез, аналогия, формализация, сравнение), статистические (статистическое наблюдение, группировка и сводка материалов наблюдения, графический анализ и др.), математические (регистрация, ранжирование) методы. В работе также используется сравнительно-исторический метод, позволяющий исследовать конкретные этапы эволюции адыгского стихосложения в общем историко-культурном и литературном контексте развития национальной и отечественной художественной словесности. В определенных случаях применяются лингвистические – описательный и структурный (таксономический) – методы.

Цель и задачи исследования определены четко и корректно. Последовательность и логика в изложении текста и **структурировании** материалов исследования, а также в систематизации полученных результатов позволили автору добиться целостности диссертации и обеспечить аргументированность положений, выносимых на защиту. Работа состоит из введения, пяти глав, заключения, обширной библиографии, списка сокращений и условных обозначений, приложения.

В **первой главе** проведен анализ системы стихосложения в адыгском фольклоре. Изучены все компоненты устного народного стиха – ритмика, рифма, метрика, строфическая структура, рассмотрены этапы их эволюции и

особенности функционирования. Главное исследовательское внимание акцентировано на жанре благопожеланий – хохов, заклинаний, проклятий, истоки которых правомерно относить к временам языческих верований. Как указывает автор, данные жанры, в особенности хохи, как жанры фольклора продуктивно функционируют до настоящего времени, что, однако, не оказало существенного влияния на их поэтику, в частности – на стихосложение, которое так и остается по своей структуре фактически неизменным. В этой же части работы исследована проблема становления силлабо-тонической версификации в адыгской поэзии, в рамках которой изучена система стихосложения в ранней авторской поэзии и рассмотрена реформа адыгского стиха, сопровождавшаяся переходом от тонической к силлабо-тонической системе. Определен вклад основоположников А. Шогенцукова и А. Хаткова в освоении и адаптации новаторской силлабо-тонической версификации к адыгским языкам и национальной поэзии.

В последующих четырех главах диссертационной работы исследована система адыгского литературного стиха. Во **второй главе** изучены элементы, формирующие ритмику: рассмотрена природа ударения в кабардино-черкесском и адыгейском языках, определена роль интонации, инверсии, поэтической графики в построении стихотворного текста. Автор справедливо отмечает, что «динамический и подвижный характер ударения в этих языках позволил адаптировать к адыгскому стиху силлабо-тонические стихотворные размеры и их сочетания в виде логаядов» (с. 113). Анализ множества поэтических произведений адыгских поэтов позволил диссертанту выявить закономерность, состоящую в том, что метрика не единственный фактор, определяющий мелодику и характер декламации стиха. В некоторых случаях доминирующую роль в формировании его ритмики играет именно содержание, то есть манера интонирования стиха. Таким образом, в ходе исследования, проведенного во второй главе, устанавливается, что в построении ритмики адыгского стиха принимает участие множество явлений, в числе которых ударение, интонация, фонемный состав лексем, звуковые комплексы согласных, фонетические процессы, стилистические фигуры (инверсия, аллитерация, анафора, эпифора, параллелизм и др.), синтаксические конструкции поэтических строк и строф, цезура, пунктуация.

Третья глава посвящена исследованию метрической системы адыгского стиха. В отдельных параграфах рассмотрены основные стихотворные размеры – хорей, ямб, дактиль, амфибрахий, анапест, а также логаяды и верлибры. В ходе исследования установлена господствующая

позиция хорей в системе адыгской версификации. Особенно ценным в этой части диссертации представляются конкретные статистические данные, приводимые в конце каждого параграфа и главы в целом. Так, например, разноstopные вариации хорей состоят между собой в следующих процентных соотношениях: двухstopный – 6 %, трехstopный – 20 %, четырехstopный – 40%, пятиstopный – 7%, шестиstopный – 8%, семиstopный – 4 %, восьмиstopный – 5 %, вольный (разноstopный) – 10 %. Подобного рода подсчеты приводятся и по другим стихотворным размерам. Таким образом, результатом грамотного отбора, систематизации и анализа большого объема художественного материала стало воссоздание целостной картины метрической системы адыгского стиха, в которой наблюдается следующее процентное соотношение силлабо-тонических размеров, логаядов и верлибров: хорей – 34 %, ямб – 32 %, дактиль – 4 %, амфибрахий – 15 %, анапест – 8 %, логаяд – 2 %, верлибр – 5 %.

В четвертой главе исследована рифма адыгского стиха. Как отмечает автор, «эволюция этого компонента стиха в разные периоды проходила неравномерно: в эпоху становления национальной литературы и освоения новаторской версификации наблюдалось интегрированное функционирование фольклорной и концевой рифм, в поэзии советского периода прослеживается преимущественное применение концевой рифмы и в постсоветской поэзии происходит частичный «отказ» от рифмы и появление белых стихов» (с. 378-379). При этом Л.Б. Хавжокова вполне обоснованно и справедливо разграничивает безрифменный стих в творчестве поэтов старшего поколения и современных авторов: если в первом случае появление таких композиций во многом было обусловлено недостаточностью художественного мастерства и незнанием теоретических основ стиха, то во втором случае произошел намеренный «отказ» от рифмы в целях «обновления» поэтики национального стиха путем введения новых «правил» и форм построения поэтического произведения. В рамках главы рассмотрены разновидности рифм и специфика их функционирования в адыгской поэзии. В ходе глубокого анализа многочисленных разножанровых произведений кабардинских, черкесских и адыгейских поэтов автором диссертации выявлены все основные разновидности концевых рифм (перекрестная, парная, кольцевая) и клаузул (женская, мужская, дактилическая, в редких случаях гипердактилическая), а также множество оригинальных способов рифмовки, в том числе сложные (смешанные) комбинации рифм. Выделены доминантные схемы рифмовки – например, перекрестный вид рифмования,

как утверждается в работе, занимает самое обширное место в системе адыгской версификации.

В пятой главе изучена строфическая структура адыгского стиха, определена роль строфики в построении поэтического текста. Проследив эволюцию строфики национального стиха от этапа зарождения до современности, автор пришла к выводу о том, что развитие строфической структуры адыгского стиха проходило в направлении увеличения строк в строфе. Освоение разнострочных вариаций строф способствовало не только эволюции поэтики стиха, но и жанров и жанровых форм: газели, рубаи, стихов-стрел («метких стихов» или «мини-стихов»), триолетов, сонетов, венка сонетов и др. В рассматриваемой части работы подробно описана строфика современного адыгского стиха, достигшего четырнадцатистрочного уровня развития. Наибольшее распространение, как утверждает диссертант, получили двух-, четырех-, шести-, восьмистрочные строфы. Самой востребованной архитектурной формой является четверостишие (катрен), нашедшее применение как в стихотворениях, поэмах, балладах, так и в сонете и венке сонетов. Кроме того, в адыгской поэзии четверостишие выделилось как отдельная жанровая форма с такими отличительными свойствами и признаками, как меткость, лаконичность, глубокий философский подтекст.

В заключении подведены итоги исследования, обозначены перспективы дальнейших исследований по теме диссертации.

Таким образом, в диссертационной работе Л.Б. Хавжоковой «Система адыгской версификации: генезис и эволюция» последовательно и полно раскрыта тема, заявленная в ее заглавии. Основные положения, вынесенные на защиту, обоснованы и доказаны анализом значительного объема фольклорных и литературных произведений, поставленные задачи решены, цель работы достигнута. Результаты диссертации содержат принципиально новое прочтение адыгского устного и письменного стиха с огромным временным (XX–XXI вв.), пространственным (Кабардино-Балкария, Карачаево-Черкесия, Адыгея) и этноязыковым (кабардино-черкесский и адыгейский языки) охватом. Отмеченные качества свидетельствуют об огромных масштабах проведенного исследования и внутренней целостности рецензируемой работы, в которой представлено новаторское научное осмысление системы адыгской версификации.

Значимость полученных результатов определяется несколькими аспектами. Во-первых, исследование поэтики древнейших синкретических

жанров, описание характера народно-эпической версификации, типологических и специфически этноязыковых особенностей различных жанров народной поэзии – от историко-героических и традиционных лирических песен до произведений, непосредственно предопределяющих эволюционное возникновение авторской песенной традиции, а наряду с этим и устного стихотворения как важного явления словесного искусства, уже не связанного с мелодией, позволило представить целостную картину звуковой организации адыгского фольклорного стиха. Во-вторых, изучая стих литературной письменной поэзии, диссертант остается верной избранному принципу рассмотрения материала в его эволюции, как это и обозначено в названии работы. Это позволило представить, какую роль в истории адыгской версификации сыграли процессы становления этнокультурного развития, и насколько велик вклад иноязычных влияний. Именно органическое сочетание этих двух факторов определяет облик адыгской поэзии, что со всей выразительностью отражено на ее современном состоянии и продемонстрировано в рецензируемой работе. В-третьих, в научный оборот вводится множество неизученных ранее произведений кабардинских, черкесских и адыгейских авторов и многочисленные поэтические сборники, которые приводятся в разделе «Приложение», включающем 141 наименование. Исследованный материал характеризует разные периоды развития адыгской поэзии по отдельности и эволюционный путь национального стиха в целом. В-четвертых, исследование, проведенное в диссертации, охватывает обширный круг проблем, связанных с динамикой поэтических жанров в адыгской литературе, вопросами национального своеобразия и творческой индивидуальности, взаимоотношений стиха и языка, функционирования кабардино-черкесского и адыгейского языков на уровне поэтического текста. В целом, в представленном диссертационном исследовании ставятся и решаются сложные актуальные проблемы современного адыгского литературоведения, она призвана стать значимым явлением в деле изучения литератур народов Кавказа и России.

Рекомендации по использованию результатов и выводов, приведенных в диссертации. Полученные результаты могут быть использованы в качестве материала для изучения вопросов, связанных со спецификой развития отечественной многонациональной художественной словесности, эволюцией жанров и стилей новописьменных литератур. Научная концепция диссертационной работы и четко сформулированная в ней базовая гипотеза могут содействовать дальнейшему исследованию

творчества поэтов, представляющих адыгские литературы.

Замечания, дискуссионные положения и спорные вопросы. В диссертационной работе серьезных недочетов и упущений не выявлено. Высокий научно-теоретический уровень проведенного в ней исследования не позволяет сделать значимых концептуальных замечаний. Вместе с тем, несмотря на общую положительную оценку диссертации, необходимо обратить внимание автора на некоторые моменты:

1. В соответствии с заявленной темой, целью и задачами в работе проведено комплексное исследование системы адыгской версификации в контексте общей эволюции адыгской литературы. Как известно, любого рода целостное исследование предполагает выделение частей (или этапов). Однако автором не затрагивается проблема периодизации национальных литератур и не выделяются конкретные этапы развития адыгского стиха. На наш взгляд, следовало бы соотнести результаты исследования с общей периодизацией истории кабардинской, черкесской и адыгейской литератур.

2. Следовало бы привести подстрочные переводы цитируемых и анализируемых фрагментов из художественных текстов.

3. В тексте диссертации следует устранить некоторые стилистические погрешности и опечатки.

Высказанные замечания незначительны или носят дискуссионный и рекомендательный характер, они не влияют на исключительно положительную и высокую оценку диссертационной работы.

Заключение о соответствии диссертационной работы требованиям ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ. Исследование, проведенное в диссертационной работе Людмилы Борисовны Хавжоковой «Система адыгской версификации: генезис и эволюция» полностью соответствует специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации. Автореферат и основные публикации, в том числе 24 статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных ВАК при Минобрнауки РФ, отражают основные положения диссертации.

По своей актуальности, научной новизне, масштабу проведенного исследования и значимости полученных результатов представленная работа соответствует требованиям пп. 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 (в действующей редакции), а ее автор Хавжокова Людмила Борисовна заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.1. Русская

